

Motorschutz

Engine Guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION entschieden haben.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Kurven- und Bodenfreiheit kann bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

ENGLISH - Thank you for choosing this quality product from SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION.

The installation and/or maintenance of this product requires a good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION recommend having installation and/or service carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION assume no liability for damages caused by improper installation and/or service.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to damage of the vehicle or risk to the rider! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or accessory parts of other manufacturers is not guaranteed. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (such as ABE), are also available for download on our webshop.

GENERAL INFORMATION

Observe any country-specific regulations by law or TÜV regulations. If required, enter the installed parts into the vehicle documents with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by the SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION delivered parts and hardware. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION, bolts and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation is complete, be sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation make sure all moving parts are unobstructed and normal function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses may not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: While cornering at extrem lean angles, ground clearance can be reduced by using this product!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of Packing:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG & BAGS-CONNECTION GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany
Tel. +49 (0) 64 25 / 81 68 - 00 · Fax +49 (0) 64 25 / 81 68 - 10

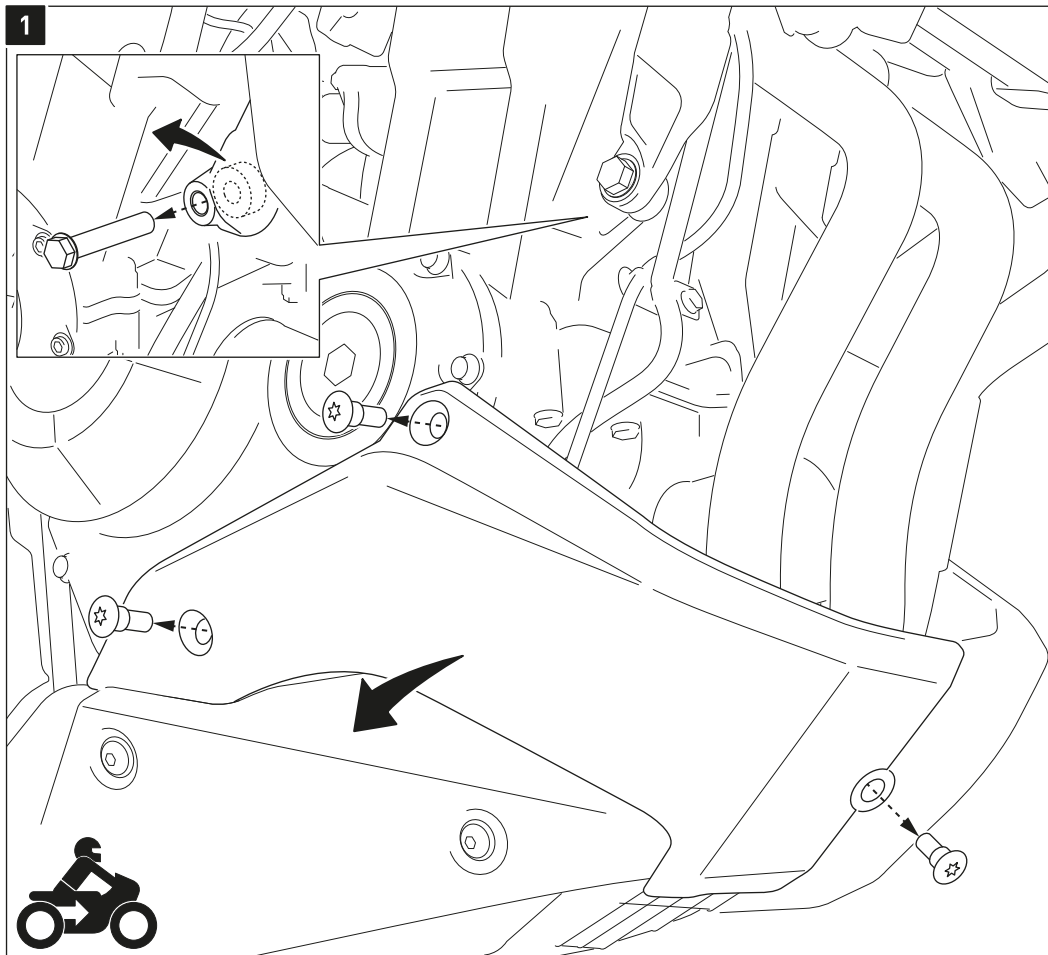
info@sw-bc.com · www.sw-bc.com

Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity **	N-m
(1)	MSS.01.381.922	Haltestrebe (rechte Seite)	Support Arm (right side)	1 / 1	
(2)	KES.RD.150.0200.02.GL	Kunststoffendstopfen	Plastic Plug	1 / 1	
(3)	MSS.01.381.010	Kabelhalteblech	Cable Bracket	1 / 1	
(4)	MSS.01.381.921	Haltestrebe (linke Seite)	Support Arm (left side)	1 / 1	
(5)	MSS.01.381.008	Anbaublech (linke Seite)	Mounting Bracket (left side)	1 / 1	
(6)	M10 x 180; DIN 931	Motordurchgangsschraube	Engine Bolt	1 / 1	46
(7)	d 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 1	
(8)	20 / 10,5 / 20	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
(9)	MSS.01.381.009	Anbaublech (rechte Seite)	Mounting Bracket (right side)	1 / 1	
(10)	M10; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd	Lock Nut with Flange	1 / 1	46
(11)	MSS.01.381.910	Motorschutz	Engine Guard	1 / 1	
(12)	M6 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	9,6
(13)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(14)	M8 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	18
(15)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(16)	M8 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	2 / 2	18

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



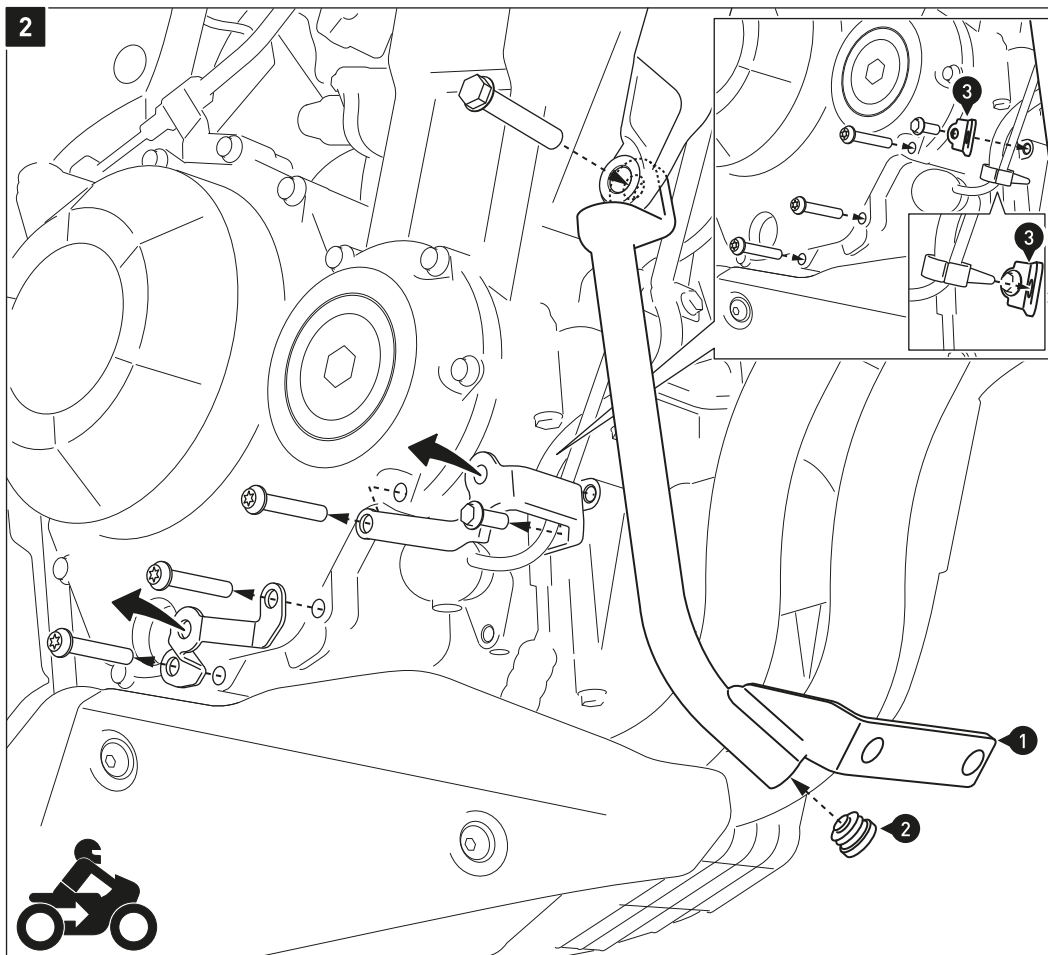


Lösen Sie die originalen Schrauben der rechten Motorverkleidungshälfte, wie in der Zeichnung gezeigt. Entfernen Sie die rechte Motorverkleidungshälfte vom Fahrzeug.

Entfernen Sie die obere Motorhalteschraube und Distanzbuchse, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Loosen the original screws of the right engine fairing, as shown in the drawing. Remove the right engine fairing.

Remove the upper engine bolt and spacer, as shown in the detail drawing.



Lösen Sie die originalen Schrauben der Motorverkleidungshaltebleche und entfernen Sie diese vom Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

Verschrauben Sie anschließend die originalen Schrauben mit dem Kabelhalteblech (3) wieder am Fahrzeug, wie in der Detailzeichnung gezeigt. Setzen Sie die Kabelklammer in die Öffnung des Kabelhalteblechs (3) ein. Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.

Verschrauben Sie nun die Haltestrebe (1) mit der originalen Motorhalteschraube am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

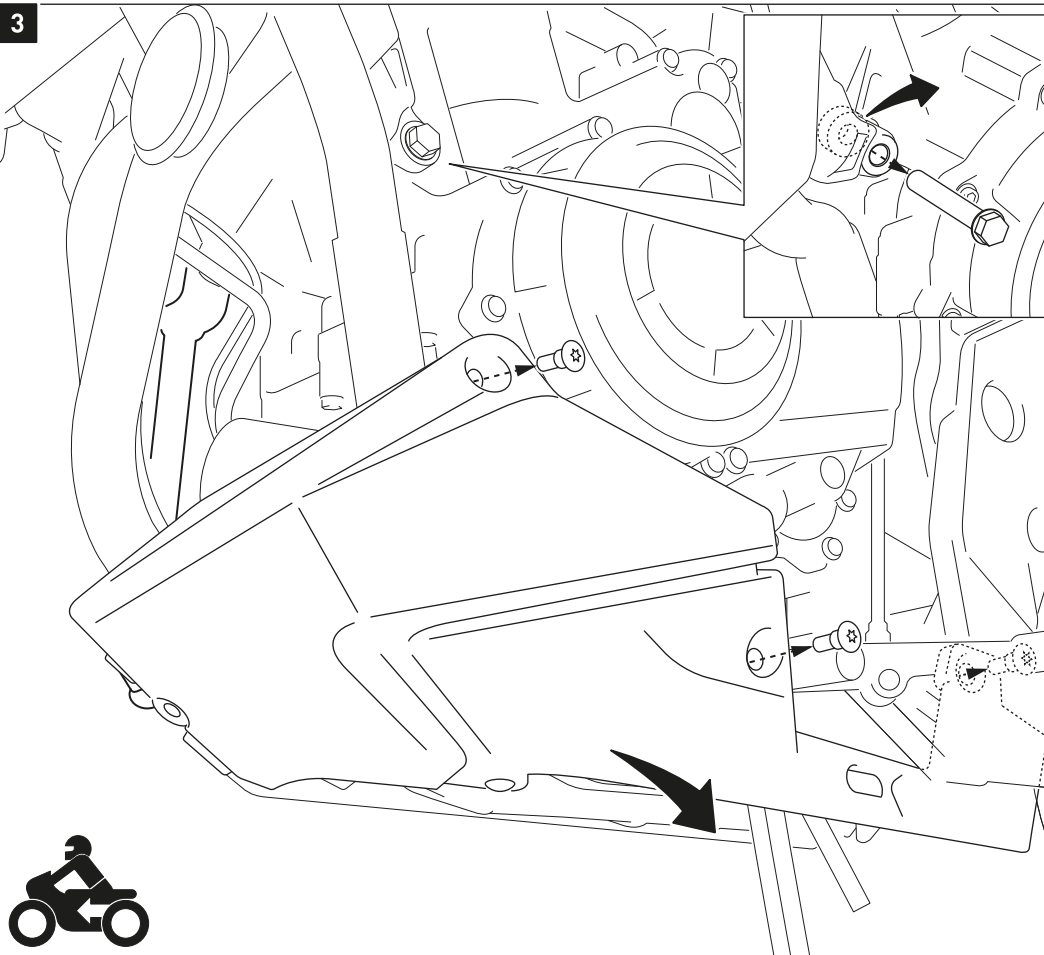
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Loosen the original screws of the fairing brackets and remove it from the vehicle, as shown in the drawing. Then attach the cable bracket (3) with the original screws to the vehicle, as shown in the detail drawing. Insert the cable clamp into the opening of the cable bracket (3). Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.

Attach the support arm (1) with the original engine bolt to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.

3



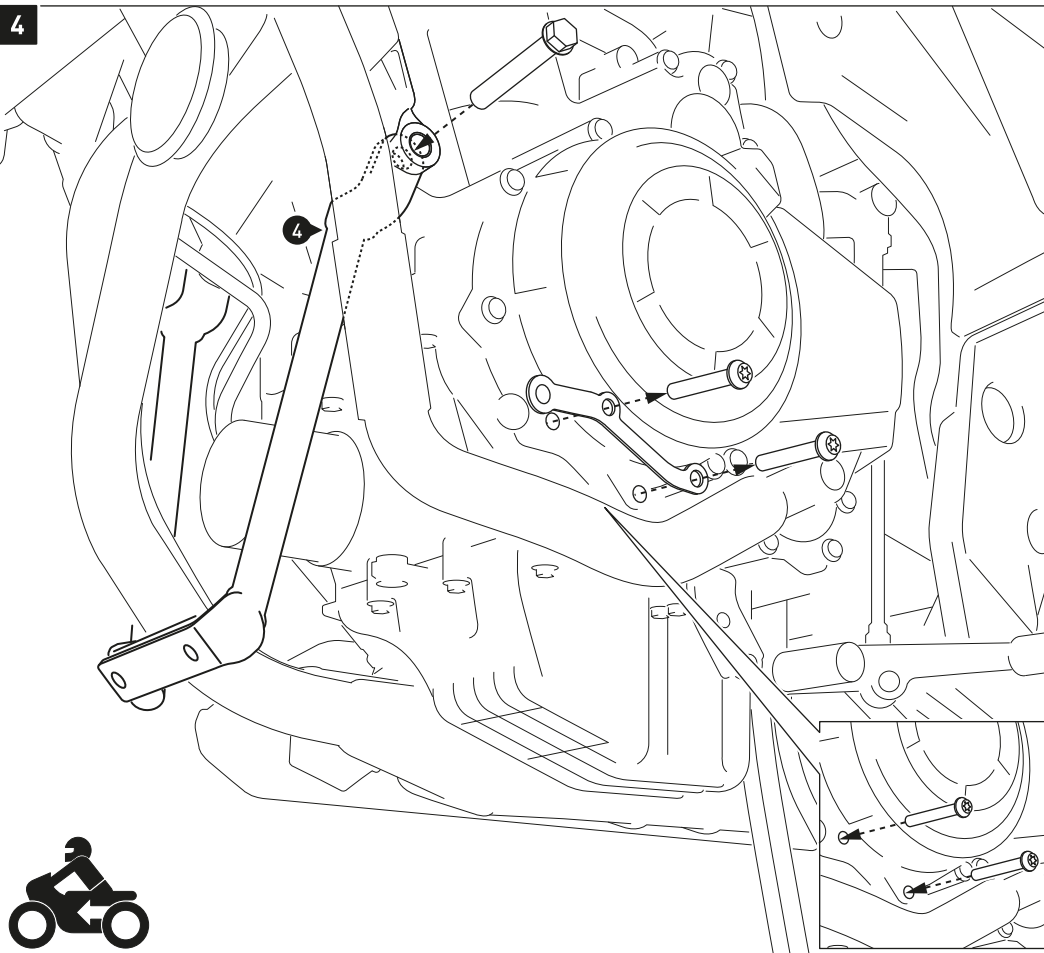
Lösen Sie die originalen Schrauben der linken Motorverkleidungshälfte, wie in der Zeichnung gezeigt. Entfernen Sie die linke Motorverkleidungshälfte vom Fahrzeug.
Entfernen Sie die obere Motorhalteschraube und Distanzbuchse, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Loosen the original screws of the left engine fairing, as shown in the drawing. Remove the left engine fairing.

Remove the upper engine bolt and spacer, as shown in the detail drawing.



4



Lösen Sie die originalen Schrauben des Motorverkleidungshalteblech und entfernen Sie dieses vom Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt. Verschrauben Sie anschließend die originalen Schrauben wieder am Fahrzeug, wie in der Detailzeichnung gezeigt. Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.

Verschrauben Sie nun die Haltestrebe (4) mit der originalen Motorhalteschraube am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Loosen the original screws of the fairing bracket and remove it from the vehicle, as shown in the drawing. Reattach the original screws to the vehicle, as shown in the detail drawing. Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.

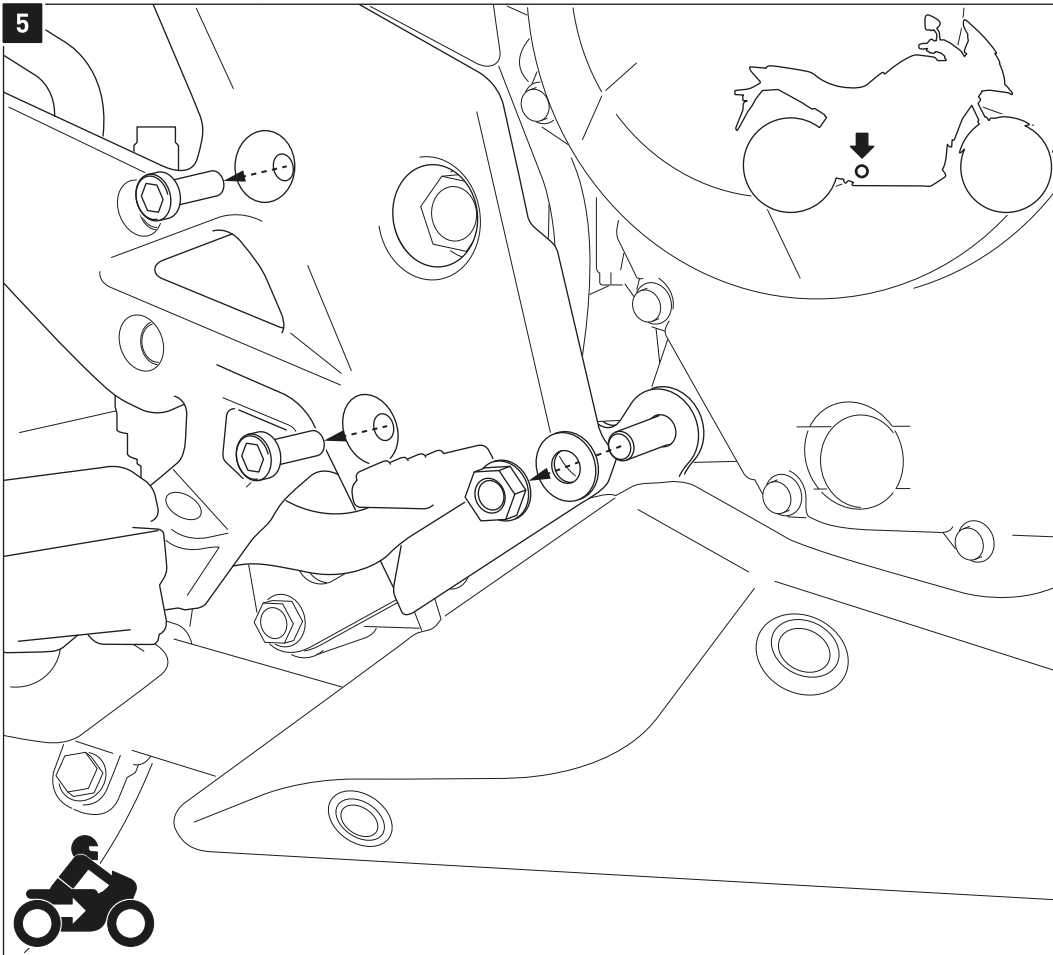
Attach the support arm (4) with the original engine bolt to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.



5



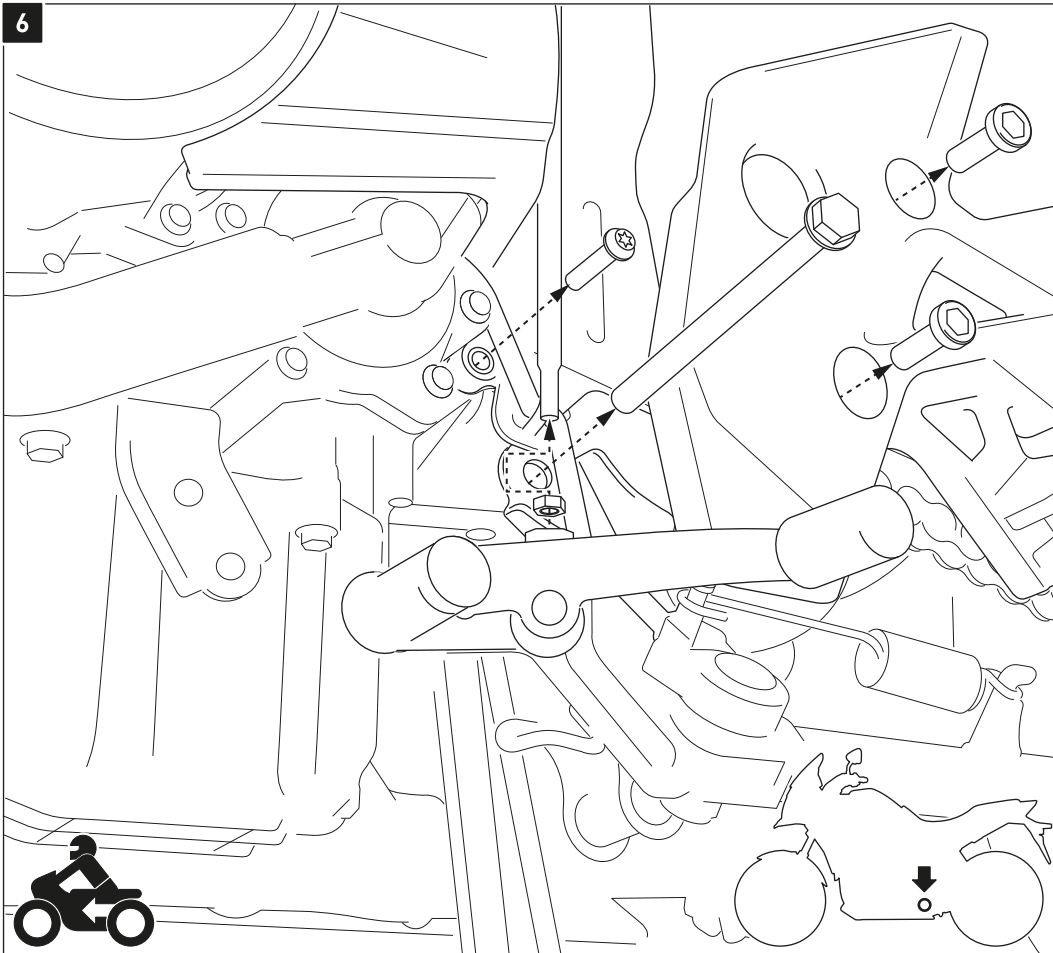
Lösen Sie die originalen Schrauben der rechten Fußrastenanlage, wie in der Zeichnung gezeigt. Entfernen Sie die rechte Fußrastenanlage vorsichtig (**ACHTUNG: Bremspumpe**) vom Montagepunkt.

Entfernen Sie anschließend die originale Mutter und Unterlegscheibe der Motordurchgangsschraube.

Loosen the original screws of the right footrest mount, as shown in the drawing. Remove the right footrest mount carefully (**Attention: brake pump**) from the mounting point.

Then remove the original nut and washer of the engine through bolt.

6



Lösen Sie die originalen Schrauben der linken Fußrastenanlage, wie in der Zeichnung gezeigt. Entfernen Sie die linke Fußrastenanlage vom Fahrzeug.

Lösen Sie die originale Umlenkstange und Kontermutter vom Schalthebel, wie in der Zeichnung gezeigt.

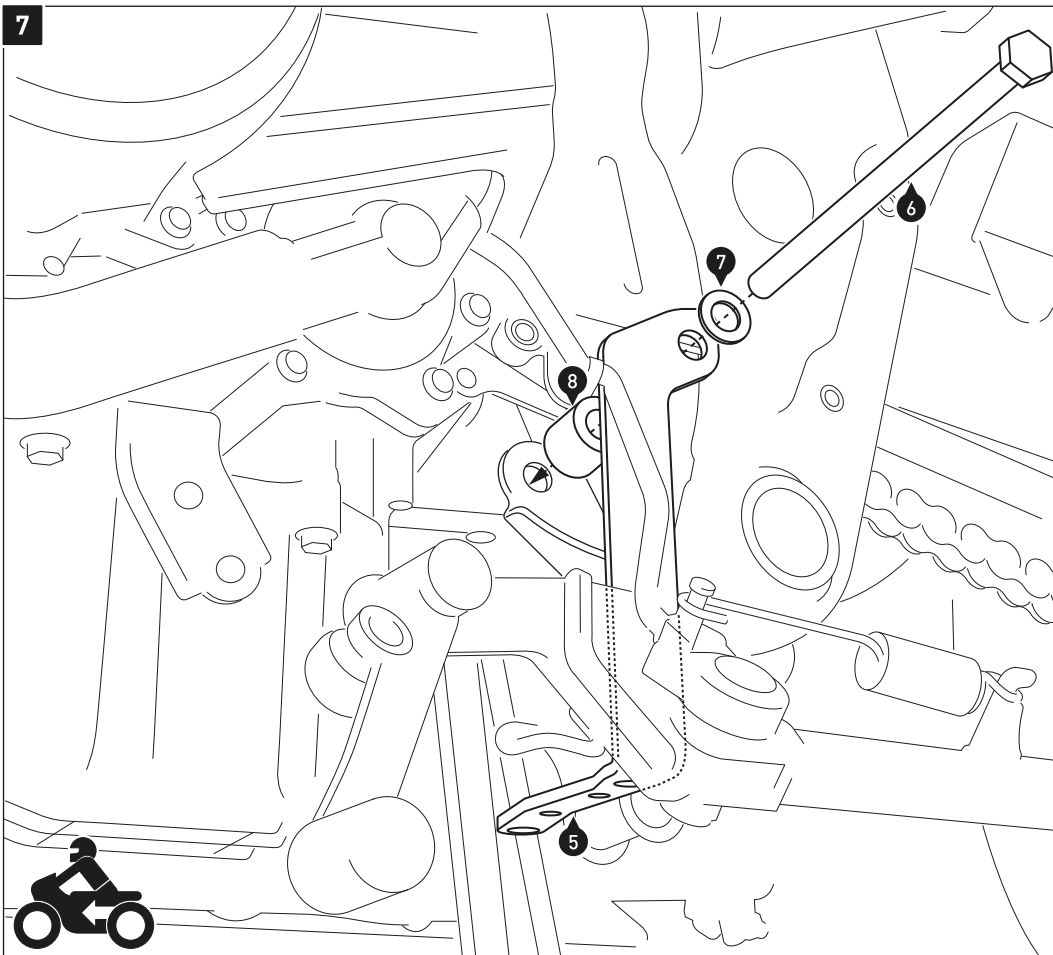
Lösen Sie die originale Schraube der Kunststoffverkleidung, wie in der Zeichnung gezeigt. Drücken Sie die Kunststoffverkleidung von der originalen Motordurchgangsschraube weg und entfernen Sie diese vom Fahrzeug.

Loosen the original screws of the left footrest mount, as shown in the drawing. Remove the left footrest from the vehicle.

Loosen the original shift rod and nut from the lever, as shown in the drawing.

Loosen the original screw of the original plastic, as shown in the drawing. Press the plastic cover away from the original engine bolt and remove the bolt.

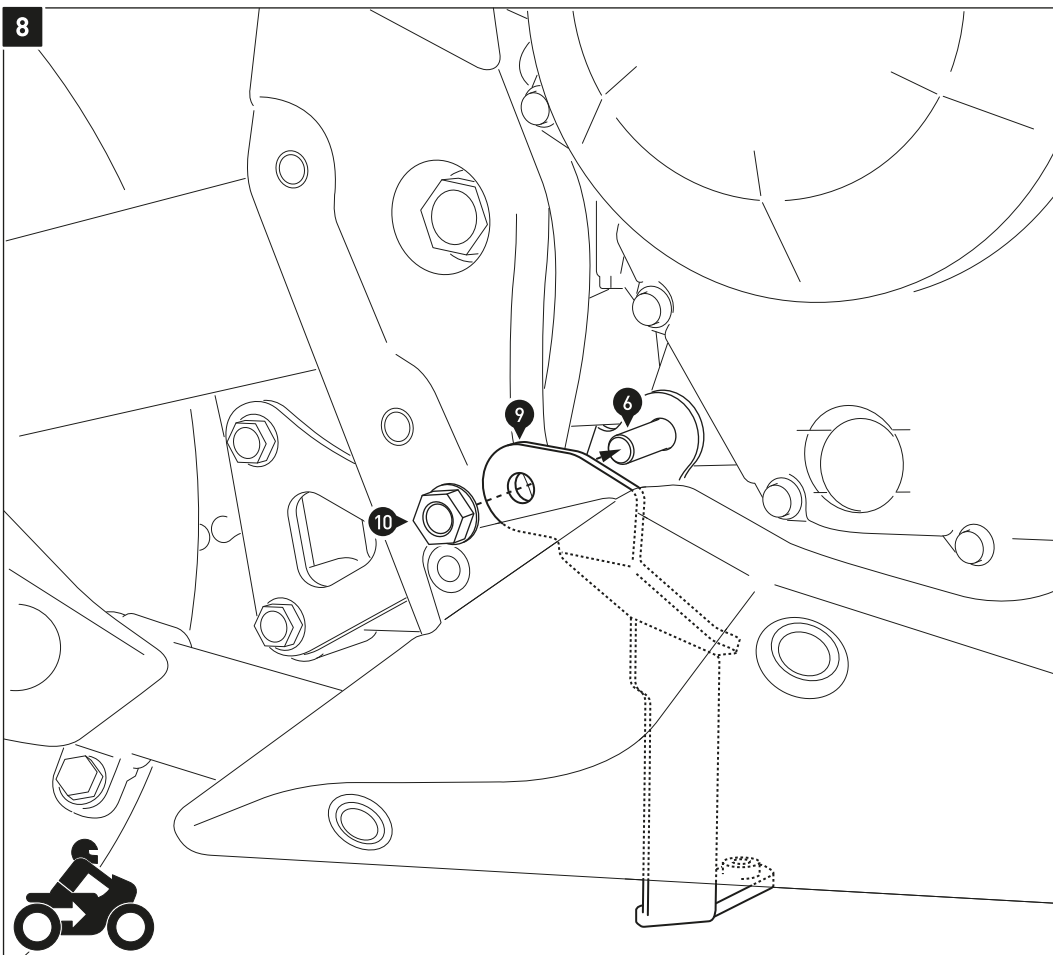
7



Fixieren Sie das linke Anbaublech (5) am Fahrzeug (hinter der Seitenständeraufnahme), wie in der Zeichnung gezeigt.

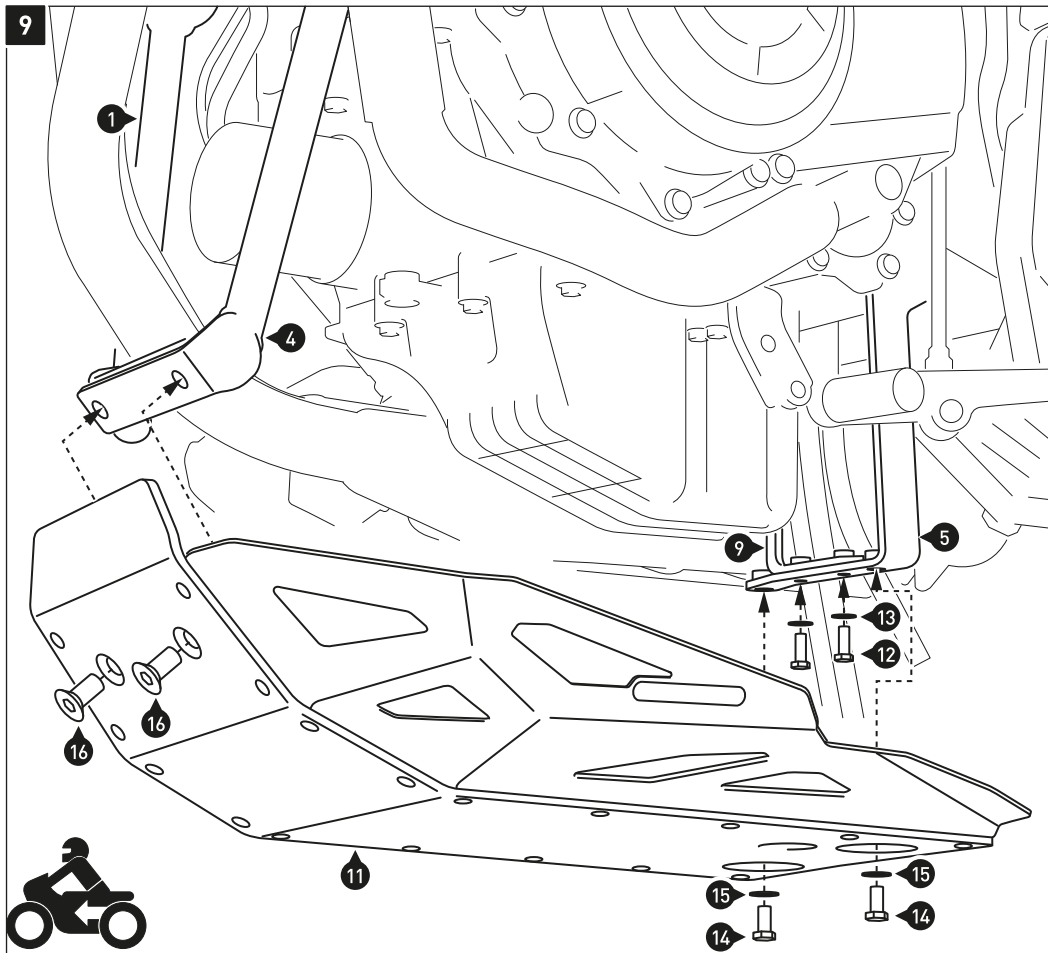
Fix the left mounting bracket (5) to the vehicle (behind the side stand mount), as shown in the drawing.

8



Verschrauben Sie das rechte Anbaublech (9) am Fahrzeug (hinter der Auspuffanlage), wie in der Zeichnung gezeigt.
Ziehen Sie die Motordurchgangsschraube (6) bzw. Mutter (10) noch nicht an.

Attach the right mounting bracket (9) to the vehicle (behind the exhaust system), as shown in the drawing.
Do not fully tighten the engine bolt (6) and nut (10).



Verschrauben Sie die Anbaubleche (5) und (9) mit den Schrauben (12).
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schraube wie in der Stückliste vorgegeben an.

Verschrauben Sie den Motorschutz (11) an den Anbaublechen (5) und (9) sowie den Haltestreben (1) und (4), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schraube wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the mounting bracket (5) with mounting bracket (9) by using screws (12).

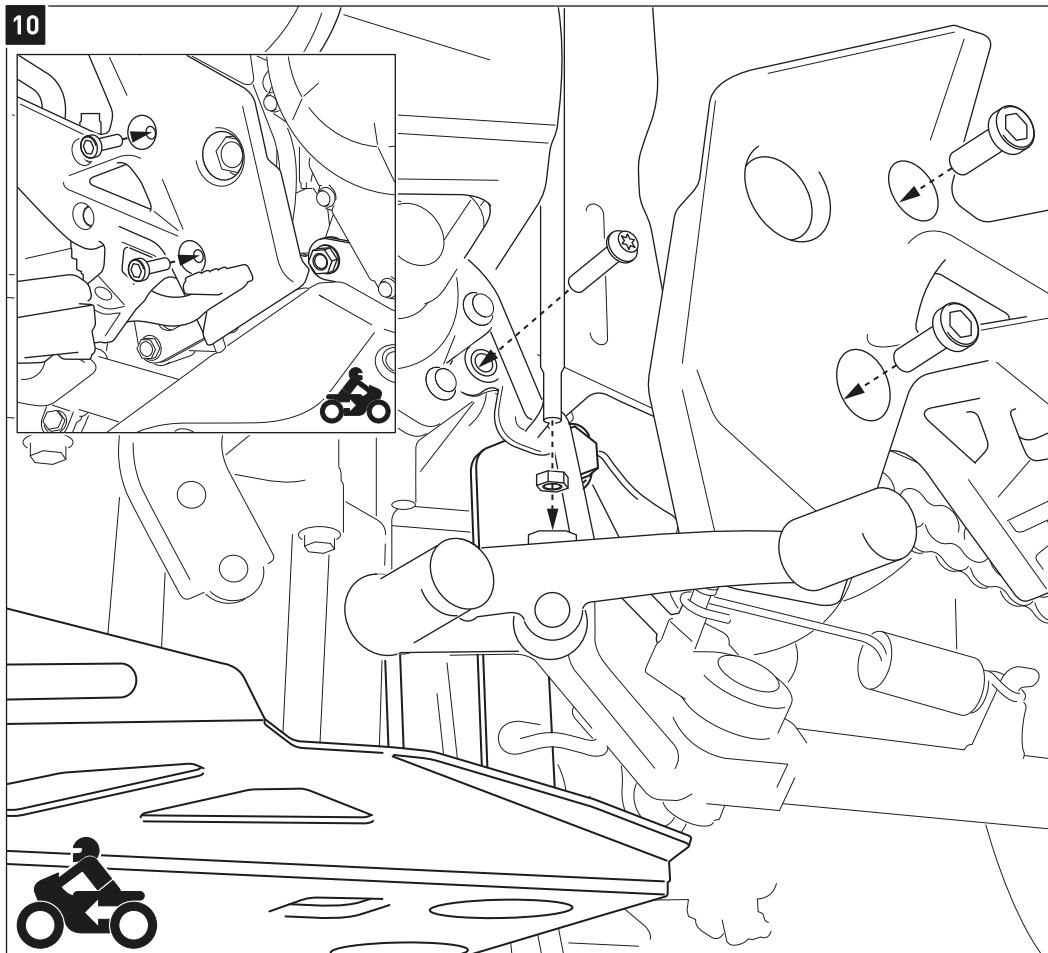
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the parts list.

Attach the engine guard (11) to the mounting brackets (5) and (9) and support arms (1) and (4), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Tighten the screws as specified in the parts list.



Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die obere Motorhalteschrauben (siehe Schritt 2 & 4) nach Herstellerangaben an.

Ziehen Sie anschließend die Motordurchgangsschraube (6) (siehe Schritt 7) an, wie in der Stückliste vorgegeben.

Verschrauben Sie die originale Umlenkstange mit dem Schalthebel; kontern Sie das Gewinde mit der Mutter.

Verschrauben Sie abschließend die Fußrastenanlagen wieder am Fahrzeug.

Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the upper engine bolt (see step 2 & 4) with the manufacturer's specified torque.

Then tighten the engine bolt (6) (see step 7), as specified in the parts list.

Attach the original guide rod to the lever; countering the thread with the nut.

Finally attach the footrest mounts to the vehicle.

Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.